



## A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

## Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

- + *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.
- + *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.
- + *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.
- + *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

## À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse <http://books.google.com>

126 H. 10<sup>4</sup>

17. Mars 1793.

# PROCLAMATION.

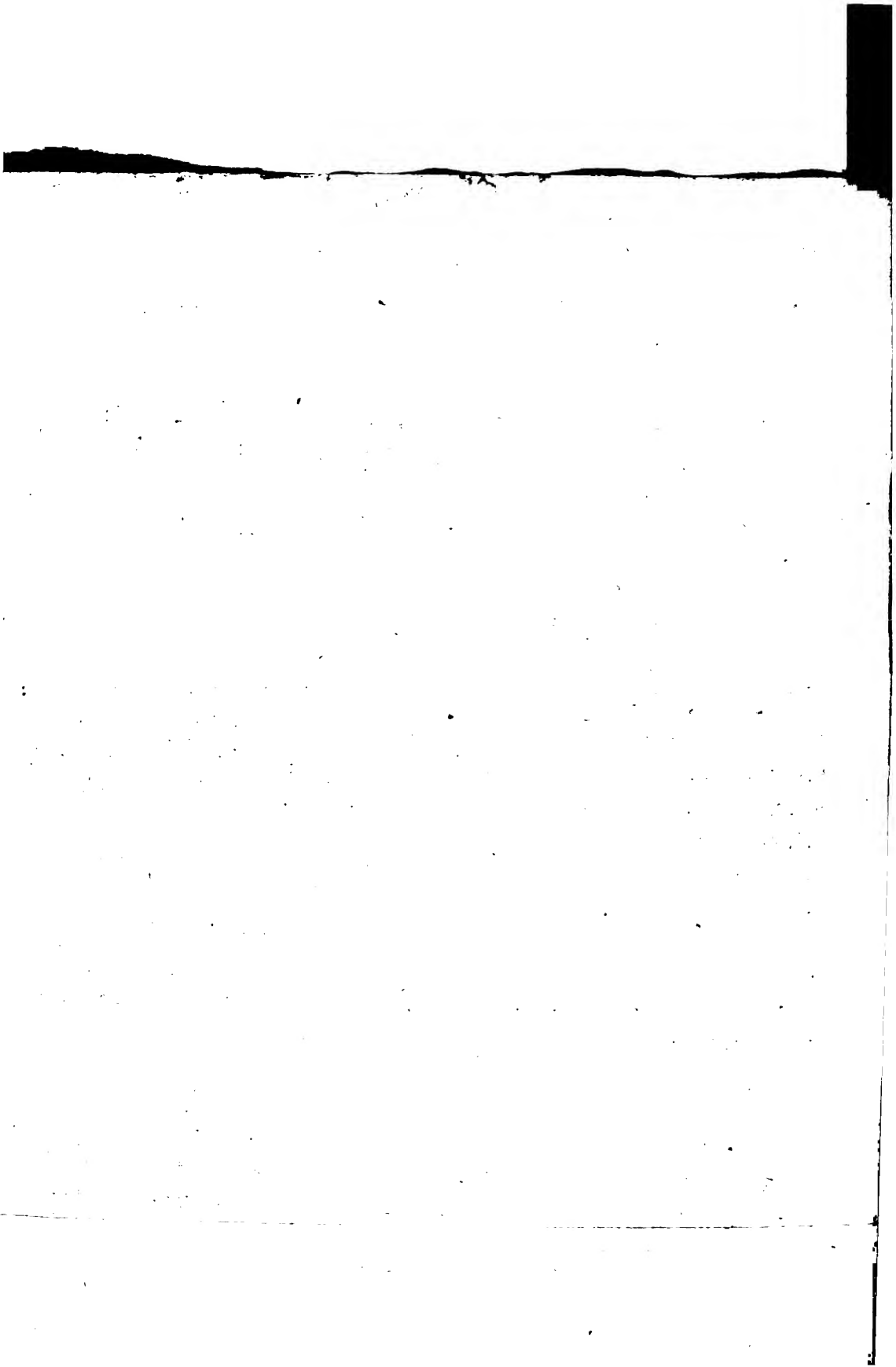
---

## CITOYENS !

**S**I la Liberté regne dans la Belgique , c'est pour protéger l'ordre public , pour maintenir la sûreté & la tranquillité individuelles , c'est pour leur prêter un égide impénétrable contre les malveillans. Dans une République naissante , aigrir les esprits , fomenter les agitations intestines , exagérer les craintes , semer les alarmes , c'est appeler l'Anarchie , & provoquer la vengeance des Loix ; cette vengeance sévère frappera les coupables , quels qu'ils soient.

Il est des opinions que le tems & la raison peuvent seules épurer : l'oubli de ces principes entraîne les suites les plus funestes ; alors les Citoyens se divisent , les haines fermentent , & les factieux conspirent impunément au milieu du trouble , qui sert de voile à leurs complots.

Mais l'enthousiasme de la Liberté ne périra pas dans les cœurs des Français , soit qu'il faille la conquérir ou la défendre : DUMOURIEZ & sa brave Armée lui serviront de Bouclier contre les Despotes , jusqu'à ce que le Despotisme soit au tombeau ; ses Compagnons-d'Armes , dans l'intérieur , étoufferont tous les germes de l'Anarchie , & propageront chez un Peuple de Freres , l'amour de la Liberté & de l'Égalité , qui sera pour eux le lien le plus fort , comme le plus doux.



Habitans des Villes & des Campagnes , déposez , il en est tems , toute défiance & tout esprit de parti ; que chacun se rallie à la cause de tous , celle de l'intérêt général , la seule qui puisse & doive triompher. Osez vous croire libres , vous l'êtes : les Suppôts de l'Autriche auront beau préconiser , au premier échec , le retour de l'esclavage ; vous verrez toujours , comme aujourd'hui , leur espoir trompé , & leurs fronts humiliés par nos Victoires. Deux grands Fleuves , la Meuse & le Rhin , & tout le Pays circonscrit dans leur cours , touchent enfin à une Liberté entière & impérissable.

Que la sécurité entretienne l'abondance dans les Villes , & protège la circulation des denrées parmi les Campagnes ; que cette sécurité soit profonde & universelle , tout conspire à l'affermir & à la répandre. Nul Citoyen ne sera inquiété ; toute mesure arbitraire est proscrite. Négocians , Artisans , Cultivateurs paisibles , livrez-vous sans crainte à vos spéculations , à votre industrie , à vos travaux ; vos Droits sont connus , ils seront respectés : la République Française , à laquelle vous êtes liés par une mutuelle adoption , les a mis sous sa Sauve-Garde , & j'emploierai constamment à maintenir cette Déclaration solennelle , toutes les forces qui me sont confiées. Vous en avez pour garans une loyauté inviolable , & l'intérêt sublime de la Liberté.

BRUXELLES , ce 17 Mars 1793 , l'An 2e. de la République.

*Le Général de Division Commandant dans le  
Hainaut & le Brabant.*

D U V A L.



[The main body of the page contains extremely faint, illegible text that appears to be organized into several paragraphs. The text is too light to transcribe accurately.]

# PROCLAMATIE.

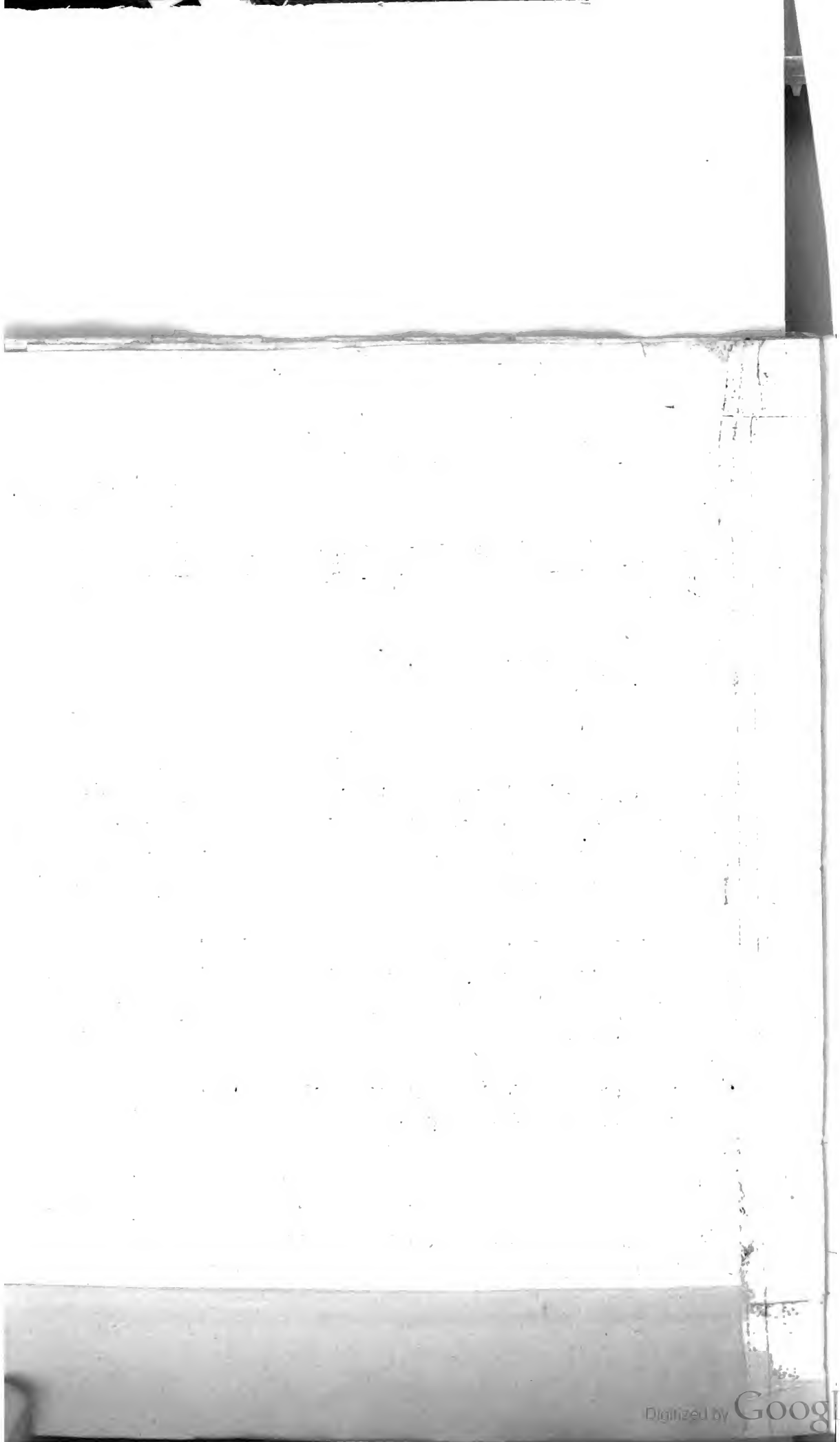
---

## BORGERS!

**I**NDIEN de Vryhyd heerscht in het Nederland, het is om te beschermen het gemeyn orden, te onderhouden de ondeelbaerige fekerhyd en ruste, het is om hun te geven eenen onverwinnelyken schild tegen de kwaedwillige. In eene opstaende Republieke, de geeften ophitsen, de inlandsche ongerusthyd onderhouden, de vreeze aenjaegen, de verschrikkingen uytstroyen, dit is wederroepen de Beroerte, en verwekken de vraeke der Wetten. Die strenge vraeke sal op de pligtige vallen welke dat sy zyn.

Daer zyn gedagten, dewelke den tyd en de reden alleen kunnen beteren: de vergetinge van die grond-regels, trekt naer zig de alderongelukigste vervolgen; als dan de Borgers oneeingen sig, den haet toont hem, en de kwaedwillige maeken, ongesraft, hunne saemensweeringen, in het midden van die beroerte, dewelke diend tot verberginge aen hunnen aanslag.

Maer de opgetogendhyd van de Vryhyd en zal niet vergaen in het hert der Franschen, het zy dat sy moet gewonnen of voorgestaen worden: DUMOURIEZ en zyn deugdsaem Leger sullen haer dienen als eenen Schild tegen de Despotieken, tot dat het Despotiek in haer graf sal liggen: zyne Medegesellen der Waepens, binnen het land, sullen vermagten alle beginfels van oproeringe, en zullen by een Volk van Broeders, voorstaen de liefde van de Vryheyd en van de Gelykhyd, het welke voor hun zal wezen eenen band seer strek en ook sagtmoedig.





Inwoonders der Steden en van het Plat Land , legt neder , het is tyd , alle ongetrouwighyd en allen geeft van verdeelinge ; dat een ider sig ver-voegt aen de oorfaeke van alle , aen die van het algemyn aengelegen , de eenigste die kan en die moet segenpraelen. Derft u als vry volk houden gyliede zyt het ; de mede werkers van Oostenryck , hebben schoon te verwagten , op eene eerfte nederlaege , de wederkomst van de slavernye , gyliede zult altyd sien , gelyk heden , hunne hope bedrogen , en hunne hoofden vernedert door onse Victorien. Twee groote Rivieren de Maese en den Rhyne , en alle de landen leggende in hunnen omloop , naerderen eyndelyk aen eene geheele en onvergangelijke Vryhyd.

Dat de fekerhyd onderhoud de overvloedighyd in de steden , en dat zy voorstaet den vryen omloop der levens-middelen op het Plat-Land , dat die fekerhyd diepgrondig en algemeyn zy , dat een ider helpt om de selve te versieken en te verspreyden. Geenen Borger en sal gestoord worden , allen eygensinnigen maetregel is verboden. Vreedsaemige Koplieden , konstenaer , Land-Bouwers , levert uliede sonder vreeze , aen uwe bemerkingen , aen uwe uytvindingen , aen uwen arbeyd ; uwe regten syn bekend sy zullen voorgestaen worden , de Fransche Republieke , aen de welke gyliede verbonden zyt door eene wedersydse vereeninge , heeft de zelve gesteld onder haere bescherminge , en ik sal geduerig alle de magt die my toebetrouwt is in het werkstellen , om te onderhouden die plegtige Declaratie. Gyliede hebt voor borge eene onverbrekelyke getrouwighyd , en de verheve aengelegendhyd van de Vryhyd.

Tot BRUSSEL dezen 17 Meert 1793 , het tweede jaer van de Republieke.

*Den Generael van de Divisie , Bevelhebber in het  
Henegaw en in Brabant.*

D U V A L.



